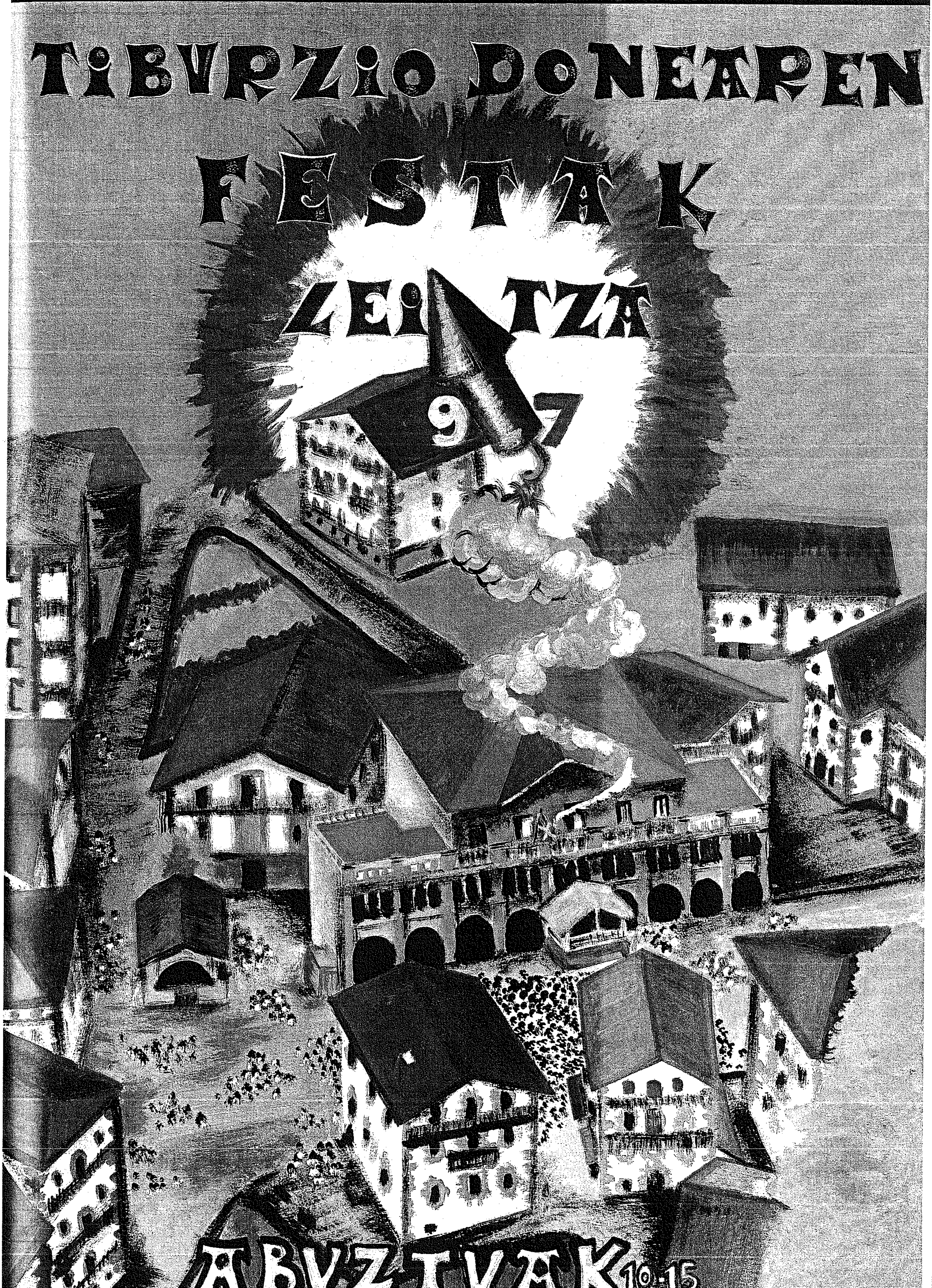
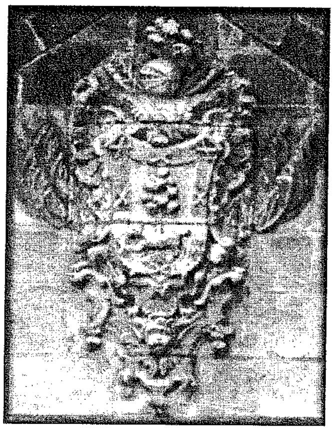
1.997


TIBURZIO DONEAREN
FESTAK
LEITZA
97
ABUZTUAK 10-15

HERRITARROK: ZORION ETA PESTA ON!

LEITZAKO UDALA



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE
Herritar eta bisitari guztiei

AURRERA K.E.-KO BAZKIDEEK

Herritar eta bisitari guztiei
JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE

Beste urte bat atzean gelditu zaigu.

Urte bateko laburpena lau lerrotan egiteko asmorik ez dugu, zaila bezain arriskutsua gerta bait daiteke. Gizartearen giroari buruz zerbait esan beharra dago eta denok aspalditik begi bistan izan duguna azaltzea besterik ez zaigu gelditzen, une askotan larruazala hozkirritzen diguna alegia. Egoera ez da batere hobetu; tentsioa areagotu da. Noiz arte horrela? Konponbiderako urratsak eman beharra daude.

Udalari dagokionez hortxe daude denon nahiaren kontra erabat atera ezin izan diren asmoak, oraingoz behintzat. Baina hortxe daude ere, elkarlanean eman diren aurrerapenak eta honek baikortasunaz betetzen gaitu, nahiz eta beti "kalteturen" bat sortu beti. Dena den beti bezala interes orokorrekoari eman nahi izan diogu lehentasuna.

Orain pesten atarian aurkitzen gara eta hauek askorentzat urtearen muga ezartzen dutenak dira: pesten aurrekoa eta ondorengoa. Bitartean atsedenerako, juergarako, dantzarako, hainbat nahi kaleratzeko... garai paregabea.

Beraz, ongi pasatzeko aukera hau ez galdu ezta galarazten utzi ere. Norberak bere buruari horrela izan dadin behar den ardura eskatuz, pesta zoriontsuak izan eta bete.

Arrazoi ezberdinengatik eta berauen nahiaren kontra pestetako giroaz gozatzerik ezin izaten dutenak ere badira, horientzat oroimen berezia.

Guzti hau kontutan izanik, udaleko kide guztien izenean,

GORA TIBURTZIO DONEAREN PESTAK.

PESTETAN ERE GORA LEITZA.

ABUZTUAK 2, LARUNBATA

ERREPARTOAREN EGUNE

Atsaldeko 4etan: Herri guztian barrena pestetako egitarauen banaketa eginen da. Leitzeko gaztek, trikitilari, txistulari eta akordionen laguntzez, etxez etxe ibiliko dira.

Gogoan izan, dirue, kaxa giltzatue duenei bakarrik eman behar zaiela.

ABUZTUAK 3, IGANDEA

UMEEN EGUNE

Goizeko 8etan: Diana txistularikin.

Goizeko 10etan: Zikliste gazteen (kadete mailakoak) karrera.

Goizeko 11'30etan: Aurrera K.E. pilotari gazteenaren partiduak plazan.

Goizeko 12'30etan: Herri kirolak.

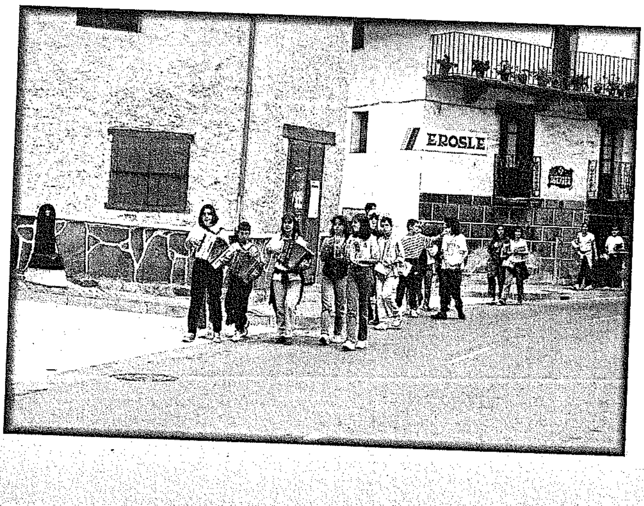
Atsaldeko 4etan: Ummeen zanpantzar.

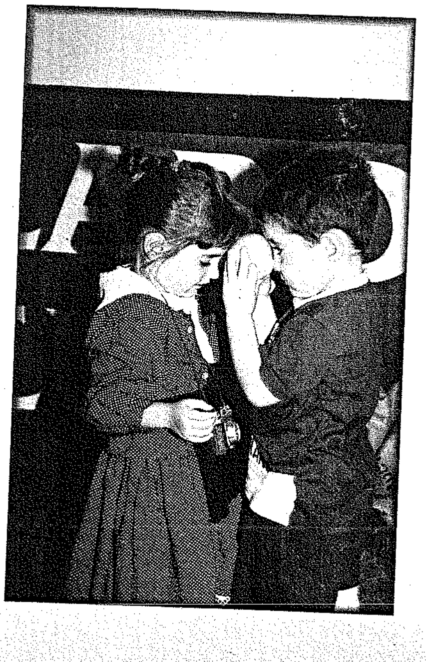
Atsaldeko 5etan: Txirrindulari umeen karrera herrian barrena.

Atsaldeko 5etan: Umeentzako jokoak plazan (soskor apustue, zaku-saltoa,...).

Atsaldeko 7etan: Aurrerako dantzari ttikien saioa plazan.

Atsaldeko 8'30etan eta 11etatik aurrera:
ETZAKIT taldekin dantzaldie.





ABUZTUAK 9, LARUNBATA

PESTA BEZPERAN BEZPERA

Gaueko 10etan: Benito Lertxundiren emanaldie frontonen Asketa abesba-tzaren eskutik.

ABUZTUAK 10, IGANDEA

PESTA BEZPERA

Eguerdiko 12etan: Pestei hasiera emanez, ezkilek jotzea eta etxafuego botatzea.

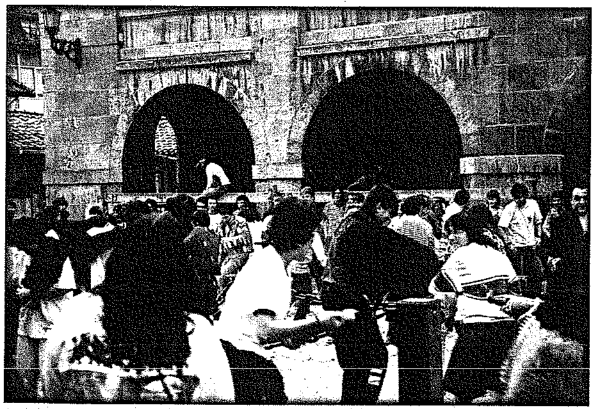
Ondoren Plazaola aldizkarin azalen lehiaketan irabazle izan denari Herriko alkateak sarie emanen dio Udaletxeko sala nagusian. Plazan berriz nahiko musika eta zalaparta.

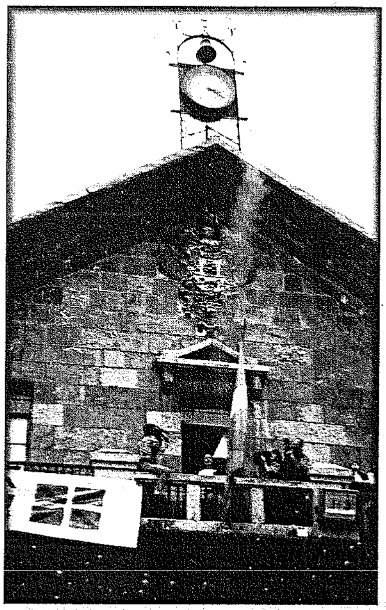
Eguerdiko 2etan: Herri bazkarie herriko Gestorak antolatue.

Atsaldeko 5'30etan: Pillota partidue eta ondoren, herriko koadrilek bere trebetasune erakutsiko dute herri-kiroletan (soskor apustue, zaku-saltoa,...)

Atsaldeko 7'30etan eta 12'30etatik aurrera: BASAJAUN taldea plazan.

Gaueko 12etan: BETAGARRI eta SKALARIAK taldeen kontzertue txoznatan.





ABUZTUAK 11, ASTELEHENA

TIBURTZIO DONEAREN EGUNE

Goizeko 7'30etan: Diana. Txistularik beren buelta eginen dute, eta musika eskolako trikitilarik berriz, Patxi Arrazola eta Amazabal auzoak esnarazten saiatuko die.

Goizeko 9etan: Entzierroa eta xexenak plazan.

Goizeko 10'30etan: Meza nagusie, dantzarik eta herriko korporazioak lagundurik.

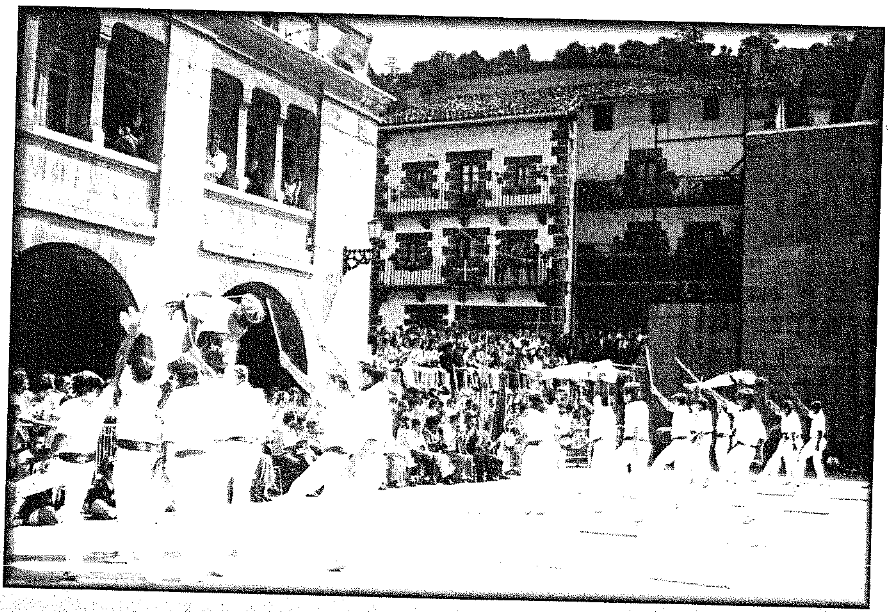
Eguerdiko 12etan: Aurrera K.E.ko ezpatadantzarien saioa herriko plazan.

Eguerdiko 12'30etan: Aurrera K.E.ko pilota eskolak antolatutako pilota partiduak.

Atsaldeko 5'30etan: Xexenak plazan.

Atsaldeko 6'30etan: S. Lizaso, A. Egaña, Mendiluze eta Leire Bilbao bertsolarien saioa, plazan hauek ere.

Atsaldeko 8etan eta 11etatik aurrera: LAIOTZ taldearen emanaldie.



ABUZTUAK 12, ASTEARTEA

PESTA BIGARRENA

Goizeko 7'30etan: Diana. Txistularik betiko buelta, eta musika eskolako trikitilarik, alde zaharra, Manuel Lasarte, Huarte Gotzaia eta San Jose auzoetan ibiliko dire.

Goizeko 9etan: Entzierroa eta xexenak plazan.

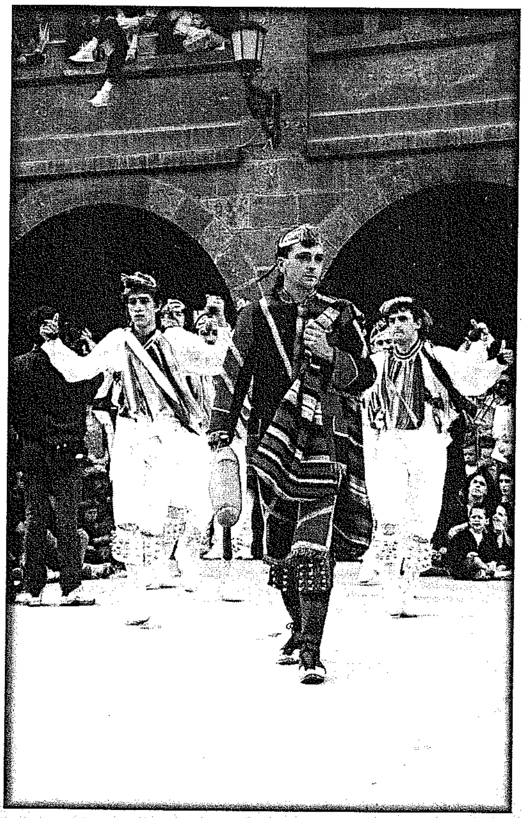
Goizeko 11'30etan: Herri kirolak plazan. Perurena atte-semek harrijasotzen eta Mindegia atte-semek, Olasagasti - Arria V-ren kontra.

Atsaldeko 5'30etan: Xexenak plazan.

Atsaldeko 6'30etan: Aurrera K.E.ko dantzarien saioa.

Atsaldeko 8etan eta 11etatik aurrera: ETZAKIT taldearekin dantzaldie.

Gaueko 12etan: Kontzertue txoznatan.



ABUZTUAK 13, ASTEAZKENA

PESTA HIRUGARRENA

Goizeko 7'30etan: Diana. Txistularik non ibiliko diren esan beharrik ez dago, eta musika eskolako trikitilarik berriz, Patxi Arrazola eta Amazabal auzoetara joko dute.

Goizeko 9etan: Entzierroa eta xexenak plazan.

Goizeko 10'30etan: Txirrindulari jubenilen karrera, herrin hasi eta bukatu.

Eguerdiko 11etan: Kalderete txapelketa Udaletxeko karrapean.

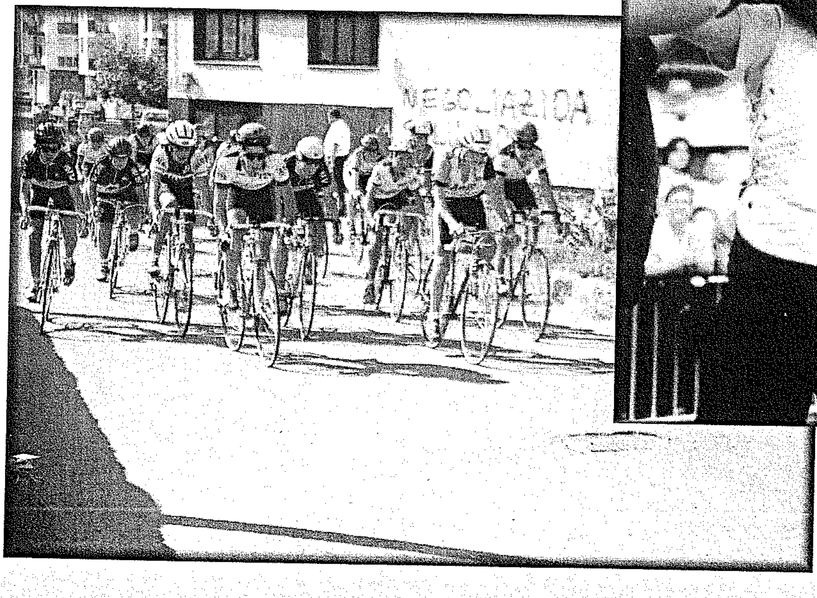
Eguerdiko 1etan: Txirrindulari eta sukaldariei sari banaketa.

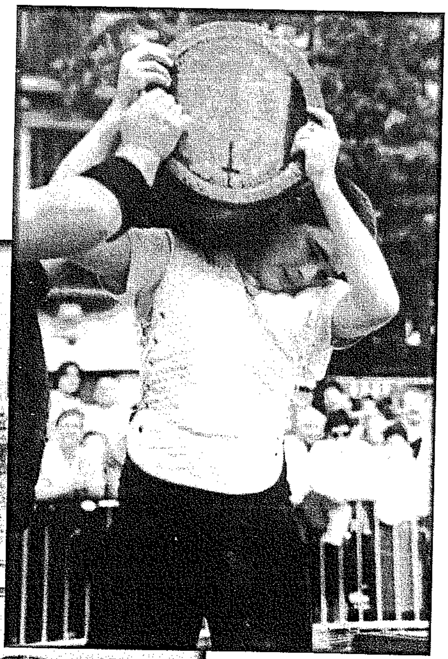
Atsaldeko 5'30etan: Xexenak plazan.

Atsaldeko 6'30etan: Umeentzako kale animazioa GOLOKA taldearekin.

Atsaldeko 8etan: Txiste kontalarik txoznatan.

Atsaldeko 8etan eta 11etatik aurrera: GAUBELA taldea.





ABUZTUAK 14, OSTEGUNA

PESTA LAUGARRENA

Goizeko 7'30etan: Diana. Bai txistularik eta bai trikitilarik, asteartean egindako buelta bera eginen dute.

Goizeko 9etan: Entzierroa eta xexenak plazan.

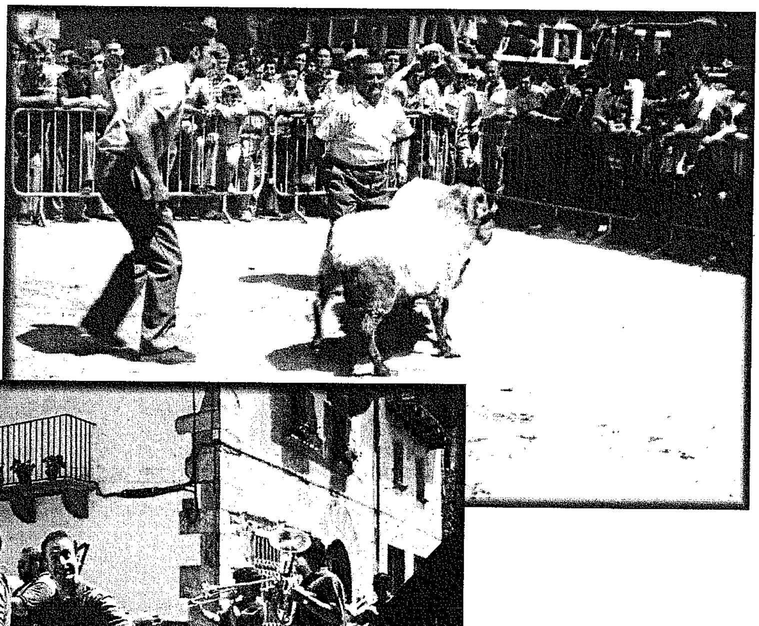
Goizeko 11'30etan: Herri kirolak plazan. Motozerra exibizioa eta aizkolarik. Aresoko sokatira taldearen saioa eta Mieltxo Saralegi arrijasotzen.

Atsaldeko 5'30etan: Xexenak plazan.

Atsaldeko 6'30etan: Pillota partidue eta ondoren TTANTTOKA emakume taldeak antolatutako erakustaldia.

Atsaldeko 8etan eta 12'30etatik aurrera: IZOTZ taldearekin berotzeko aukera.

Gaueko 12etan: Kontzertue txoznatan.



ABUZTUAK 15, OSTIRALA

BIKOTEEN EGUNA

Goizeko 7'30etan: Azken Diana. Txistularik zertarako aldatu azkeneko egunean, eta trikitilarik berriz, Patxi Arrazola eta Amazabale ibiliko dire.

Goizeko 9etan: Entzierroa eta xexenak plazan.

Goizeko 11'30etan: Iruñeko Donibane auzoko erraldoiek gaiteroekin herrin barrena ibiliko dire.

Eguerdiko 2'30etan: Aurrerako bazkideen bazkarie Labetxen.

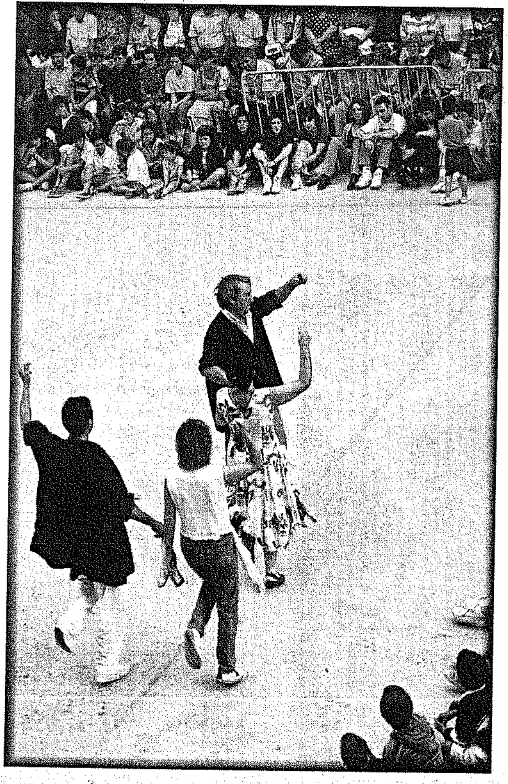
Atsaldeko 6etan: Bikoteen entzierroa eta xexenak plazan.

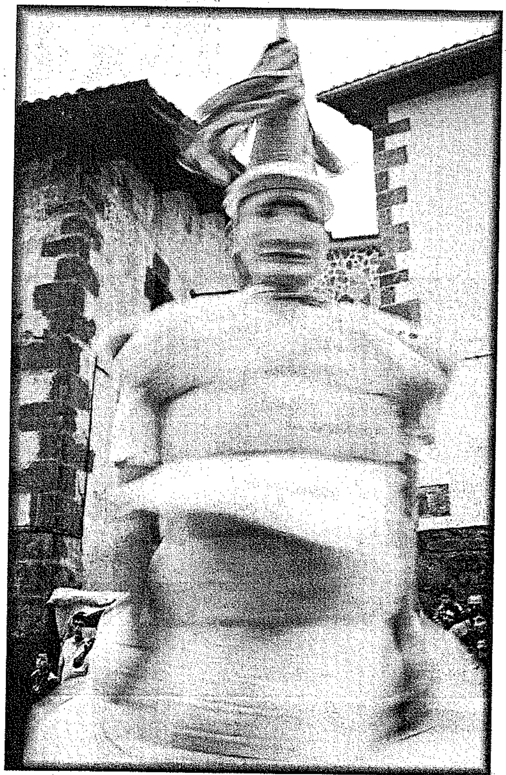
Atsaldeko 7etan: Bikoteen ingurutxoa.

Atsaldeko 8etan eta 11etatik aurrera: XIMISTAK iparraldeko taldea.

Gaueko 10etan: Afarie txoznatan.

Ingurutxoa ondoren "POBRE DE MI" Labetxeko ataritik hasita toki beren bukatuz. Ondoren txokolatada txoznatan.





FIESTAS PATRONALES, 1997

DIA 2 DE AGOSTO, SABADO
REPARTO DE PROGRAMAS

4 de la tarde: Los jóvenes del pueblo acompañados por trikitilaris y txistularis, etc. andarán de casa en casa repartiendo el programa de fiestas. Recordar que el dinero se deberá entregar sólo a aquellos que vayan provistos de caja precintada.

DIA 3 DE AGOSTO, DOMINGO
DIA DEL NIÑO

8 de la mañana:
Diana con txistularis.
10 de la mañana: Carrera ciclista.
11'30 de la mañana: Partidos de pelota de jóvenes de la sociedad Aurrera K.E.
12'30 de la mañana: Deportes Rurales.
4 de la tarde: Zampanzar de niños.
5 de la tarde: Carrera ciclista de niños por el pueblo y juegos infantiles en la plaza.
7 de la tarde: Actuación de danzaris pequeños en la plaza.
8'30 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo ETZAKIT.

DIA 9 DE AGOSTO, SABADO
VISPERA DE VISPERA DE FIESTAS

10 de la noche: Actuación de Benito Lertxundi en el frontón.

DIA 10 DE AGOSTO, DOMINGO
VISPERA DE FIESTAS

12 del mediodía: Tocando las campanadas y echando cohetes, damos comienzo a las fiestas. Después, al ganador del artículo de la revista Plazaola, el alcalde del pueblo de dará un premio en la sala mayor del Ayuntamiento. Mientras que en la plaza habrá música y txalaparta.
2 de la tarde: Comida popular, organizada por los Gestoras del pueblo.
5'30 de la tarde: Partido de pelota y después, las cuadrillas del pueblo mostrarán su valor en los deportes rurales.
7'30 de la tarde y a partir de las 12'30: Actuación del grupo BASAJAUN.
12 de la noche: Diaporamas de deportes rurales de Leiza y despues y también en las choznas de los grupos BETAGARRI y SKALARIAK.

DIA 11 DE AGOSTO, LUNES
DIA DE SAN TIBURCIO

7'30 de la mañana: Diana. Los txistularis darán su vuelta y las trikitilaris de la escuela de música despertarán al pueblo junto con Patxi Arrazola y Amazabal.
9 de la mañana: Encierro y toros en la plaza.
10'30 de la mañana: Misa Mayor con la ayuda de danzaris y la corporación del pueblo.
12 del mediodía: Danza de espadas de socios de C.D. Aurrera.
12'30 del mediodía: Partido de pelota organizado por la escuela de C.D. Aurrera.
5'30 de la tarde: Toros en la plaza.
6'30 de la tarde: Actuación con versos de S. Lizaso, A. Egaña, Mendiluze y Leire Bilbao en la plaza.
8 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo LAIOTZ.

ABUZTUAK 12, ASTEARTEA
PESTA BIGARRENA

7'30 de la mañana: Diana. Los txistularis y los trikitilaris de la escuela darán la habitual vuelta, y en la parte vieja andarán en los barrios de Manuel Lasarte, Huarte Gotzaia y San Jose.
9 de la mañana: Encierro y toros en la plaza.
11'30 de la mañana: Deportes Rurales en la plaza. Padre e hijo Perurena en levantamiento de piedra y Mindegia padre e hijo.
5'30 de la tarde: Toros en la plaza.
6'30 de la tarde: Danzaris del C.D. Aurrera.
8 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo ETZAKIT.
12 de la noche: Concierto en las choznas.

ABUZTUAK 13, ASTEAZKENA
PESTA HIRUGARRENA

7'30 de la mañana Diana. Esta vez no habrá que decir donde están los txistularis y los de la escuela de trikitixa andarán en los barrios de Patxi Arrazola y Amazabal
9 de la mañana: Encierro y toros en la plaza.
10'30 de la mañana: Carrera ciclista juvenil, empezando y acabando en el pueblo en el pueblo.
11 de la mañana: Concurso de calderetes en el Ayuntamiento.
1 de la tarde: Reparto de premios a los ciclistas y cocineros.
5'30 de la tarde: Toros en la plaza.
6'30 de la tarde: Animación para los niños con el grupo GOLOKA.
8 de la tarde: Cuenta chistes en las choznas.
8 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo GAUBELA.

ABUZTUAK 14, OSTEGUNA
PESTA LAUGARRENA

7'30 de la mañana: Diana. Tanto los txistularis como los trikitilaris darán la misma vuelta del martes.
9 de la mañana: Encierro y toros en la plaza.
11'30 de la mañana: Deportes Rurales en la plaza. Exhibición de motosierras y aizkolaris.
5'30 de la tarde: Toros en la plaza.
6'30 de la tarde: Cantantes en la plaza con el grupo de mujeres de TTANTTOKA.
8 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo IZOTZ.
12 de la noche: Diaporamas de deportes rurales de Leiza y también concierto en las choznas.

ABUZTUAK 15, OSTIRALA
BIKOTEEN EGUNA

7'30 de la mañana: Ultima diana. Para que cambiarse los txistularis el último día, mientras los trikitilaris, andarán Patxi Arrazola y Amazabale.
9 de la mañana: Encierro y toros en la plaza.
11'30 de la mañana: Gigantes de Pamplona del barrio de San Juan, andarán con los gaiteros por el pueblo.
2'30 de la tarde: Comida de los socios de C.D. Aurrera.
6 de la tarde: Encierro de parejas y toros en la plaza.
7 de la tarde: Ingurutxo de parejas.
8 de la tarde y a partir de las 11: Actuación del grupo XIMISTAK.
10 de la noche: Cena en las choznas.
Después del ingurutxo, **"POBRE DE MI"** empezando desde el portal de Labetxeko acabando en el mismo sitio. Luego chocolatada en las choznas.

OHARRAK

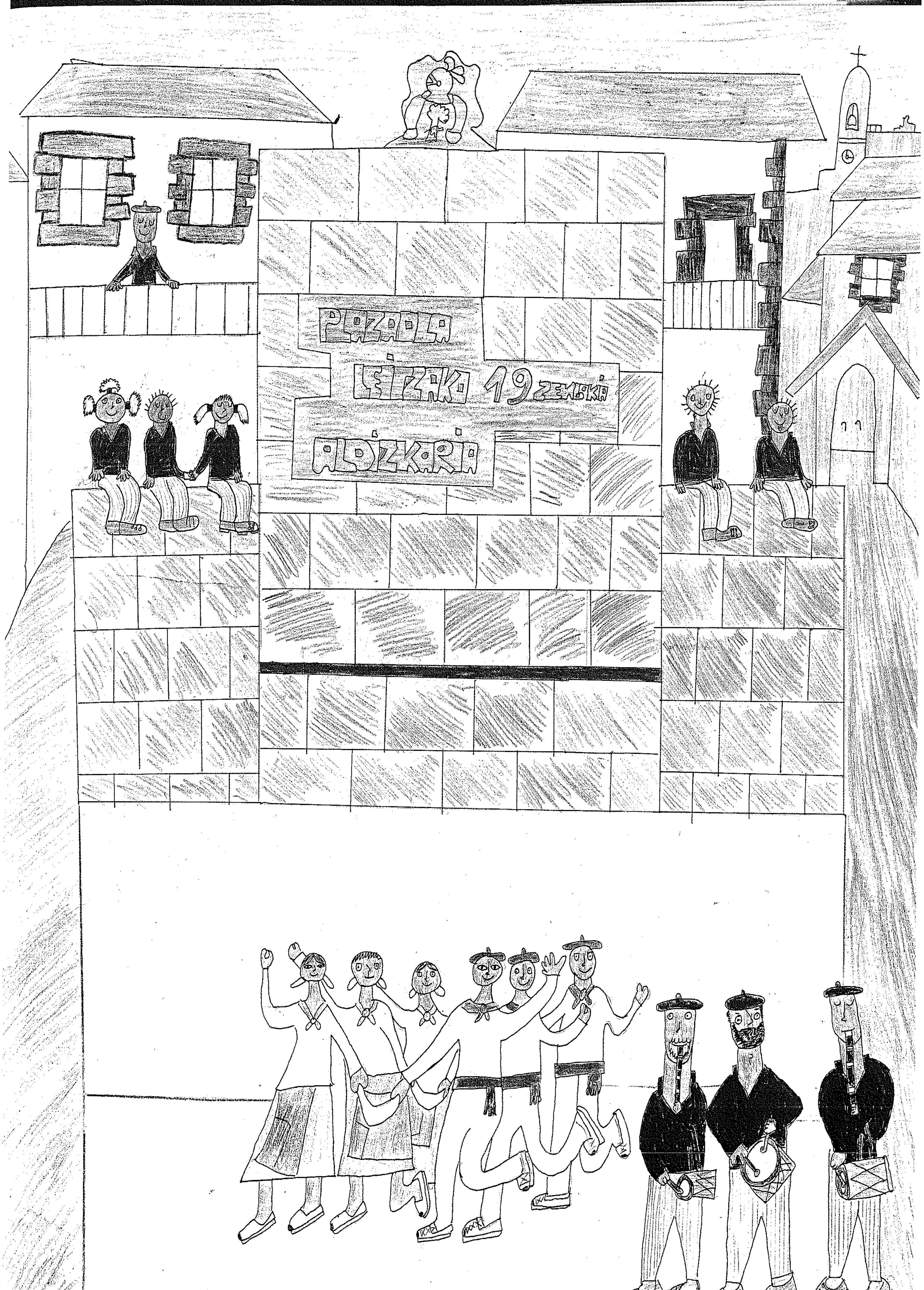
1. INCANSABLES txarangak egunero, eguerdi, atsalde eta gaben herriko baztarrak alaituko dittu.
2. BURU-HAUNDIK atsaldero aterako dire TXARANGAKIN batera.
3. UDALAK ez do XEXENETAN gerta dittezkeen istripuen erantzunkizunik.
4. EGITARAUE borondatearen truke banatuko da. UDALETXEAN eta TABERNETAN ere salgai egonen da.
5. Aurten ASEGARCEk antolatutako partidu profesionalen berri esku programen bidez izanen dugu, bertan lekue, ordue eta abar. zehaztuko direlarik.
6. XEXENETAN dabiltzenei eskapada bidea errezagoa egiteko barreren gainean inor ez esertzea, eskertuko ginuke.
7. AURRERAKO BAZKIDEEN BAZKARIRA joan nahi dunak, txartelak Abuztuaren 13a beño lehen, salgai izanen ditto MENDIZABAL ta MUSUNZARen.
8. Goizeko hiruek aldera, egunero, INGURUTXOA dantzatzen saiatuko ga. Ikusita azkeneko urte hontan, gero ta okerrago gabiltzela, gure INGURUTXOA alde aldea dantzatzeko, faborez eskatuko ginuke, jendea atera dedile dantzatzera edo indioana egitera beño fundamendu pixko batekin, eta txistulariri eta eskoberoei kaso eginez.

AVISOS

1. La charanga LOS INCANSABLES animará el pueblo todos los días de mañana, tarde y noche.
2. Los cabezudos saldrán todos los días por la tarde junto con la charanga.
3. El Ayuntamiento no se hará cargo de los accidentes que ocurran en las vaquillas.
4. El programa de fiestas se repartirá a cambio de la voluntad. Además se podrá obtener en el Ayuntamiento y los bares del pueblo.
5. Asimismo, se informará debidamente sobre los partidos de pelota profesionales organizados por «ASEGARCE», mediante los correspondientes programas de mano.
6. Sería de agradecer que el público asistente a los espectáculos taurinos, se abstubiese de sentarse encima de las barreras, para así facilitar la huida de los que se vieren en apuros ante las embestidas de los astados.
7. Todo el que desee asistir a la comida de socios del C. D. AURRERA, deberá comprar el ticket antes del 13 de Agosto en los bares MENDIZABAL y MUSUNZAR.
8. Todos los días, a las 3 de la mañana, habrá INGURUTXO en la Plaza. Se ruega seguir las indicaciones de los txistularis y los escoberos.

PLAZAOLAREN ANTOLATZAILEEN OHARRA

1. PLAZAOLA ALDIZKARIAREN ANTOLATZAILEEK EZ DUTE ZERTAN ADOS EGON BEHAR, BERTAN AGERTZEN DIREN IRITZI DESBERDINETAKO IDAZKIEKIN.
2. LANAK BIDALTZEN DITUZTENEK BEREN IZENAK JAKINARAZI BEHAR DIE ALDIZKARIAREN ANTOLATZAILEEI, SOR DAITEZKEEN ARAZO LEGALAZ IDAZKIEN EGILEEN ERANTZUNKIZUNA IZANEN DIRELARIK.


PLAZAOLA
LEITZAKO 19 ZENBAKIA
ALDIZKARIA

JOXERRAMON ALPARO BEGIAK ESTALITA SANTAKUTZKO ERMITARA

Atsalde on.

- Bai zuri´re.

Bazkaldu al da edo zertan ga?

- Partidue ekusten ari ga.

Nek dot aditzea zok yokatu omen ziñula behin apustu bat begik estalita baietz Santakutze yoan...

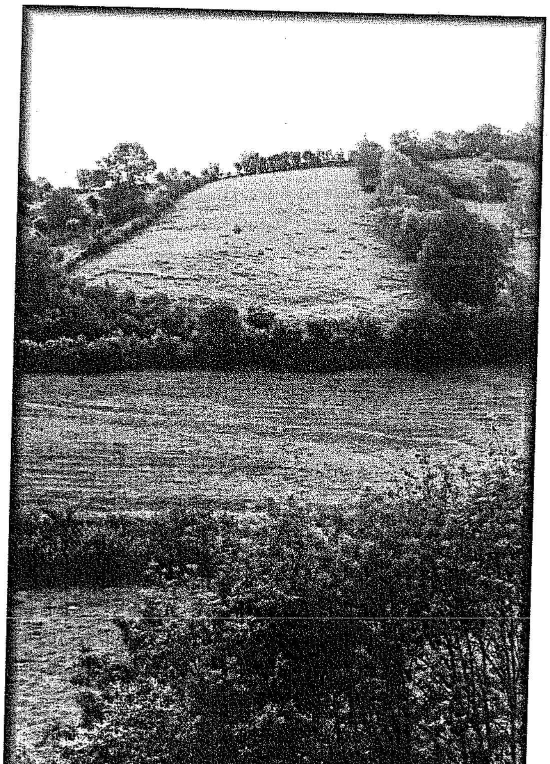
- A bai, Aienetik. Hori Mitxelaundik (Tomasek) iñ zun aurrena apustu eta gero atzera iñ zun. Fermin Erbiti eta Agustin Sukuntza zittun kontrarioak. Hamar duro yokatzen zittuen. Je, hori nek ere iñen nikek, esan nun. Eta hola, dirue bota giñun. Begik bendatu eta makille metro erdikoa nun autorizatue, aleye miñik ez hartzeko eta hola. Hala, Aieneko dendan sartu eta han aurrena begi zuloak goataz estali eta gero Kristo bezala lotu neoan. Deus ere ekusten ez nun baño okerragoa zen bendaren estutasune; eroa bezela gelditu nintzen baño pasatu zitzien. Atera nintzen Aienetik, kanposantun bazterretik gora, atzetik sekuleko salle nula. Nek ordureko igarrie bidea, memorin eraman behar baita nondik barrena yoan, bestela ez do balio. Eta ze iñ nun Aldeko belatso luze horren azpin sartu eta goiko atakan atera eta zuzenen Aieneko borda nola da, Mitxelaundin borda esaten diou, hara, eta haren kontran barrena,zerara, ermitten pare parera eta handik zuzenen ermittera. 21 minutun sartu nintzen. Ordu bete nun izentatue.

Harritzekoa da hola Santakutz billatzea zuzenen.

-Dena memorin eraman behar da, etxen eskalleratan nola yoaten za, halaxe. Paulinaren belatsoan behiko atakan sartu nintzen, lauhankan io nintzen belatsoa gora eta goiko atakan atera eta sasi kontran elorrik eta antximeloak eta denak bazterrera utzi eta aurrera.

Eta ermitte ederki billatu.

- Zuzenen billatu nun ermitte. Pixko bat dudazi neoan,zera, bordondoan "oker zik, oker zik", esaten zuen, apropos, kontrarioak. Oker ote noa ba? Pareta gañeko alambrea ekuttu nun eta alperrik ari dittok. Han zabala da lekue baño zabal hartan billatu behar nondik yoan. Han oker ittea errexa da.



Belatso Luzea. Alparo han-hemen igo zen behiko atakatik goikora.

Ordun sume izugarrie dozo zok.

- Ziztu onen yoan nintzen, Jesus! Besteek atzetik ezin seittuz Sasobea ere halakoa nun ordun eta.

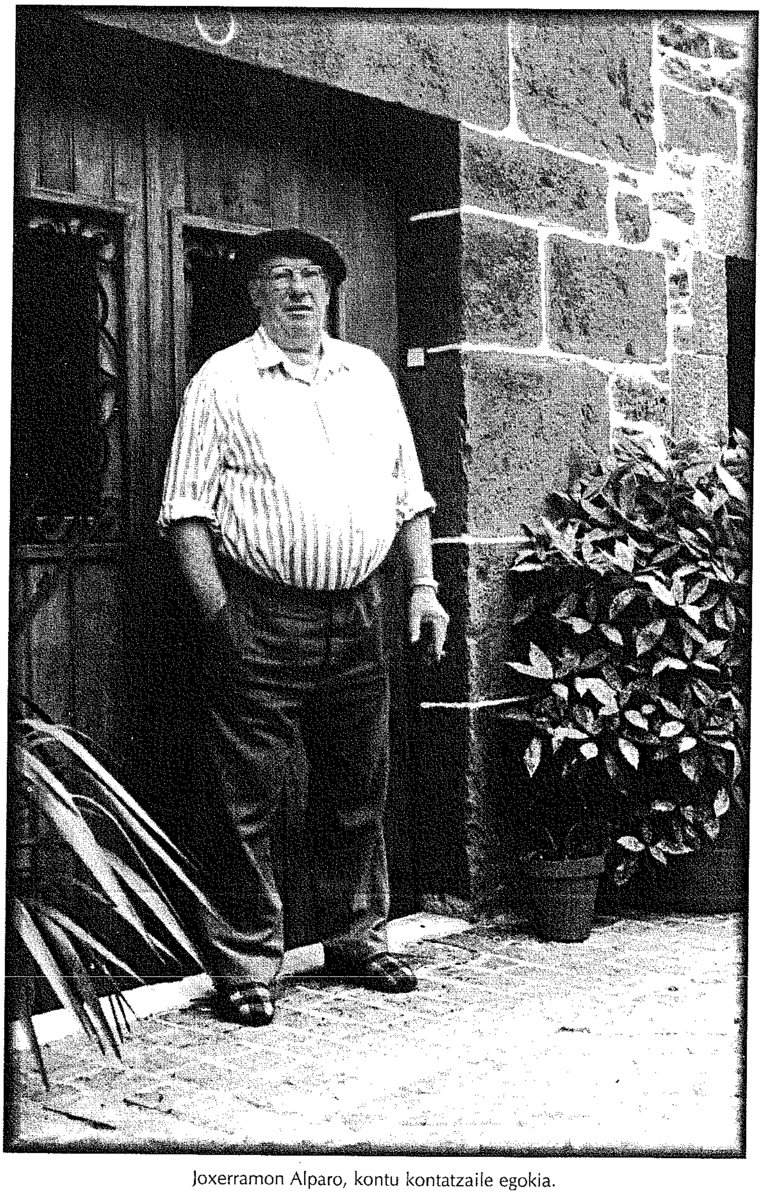
Noiz zen hori?

- Seguro ez dakitt baño 43ean izanen zen. Ni 44ko kintoa naiz eta hori soldadu yoan baño lehen izanen zen. Udazkena zen eta igandea. Ixtor-gitten ari giñen biñipin garai hartan.

Gero Inaziobarunen ateetatik Santakutzko ermittera iñ nahi nun apustu baño iñork etzien kontrik iñ.

Yoantzarko herrin, 1997-ko garagarrillek 15.

ASTAITZ



Joxerramon Alparo, kontu kontatzaile egokia.

ATERALDIAK ZAKUR HERRIKOAK

Elurra egin zuen eta Arakindegiko atarian zakur arrastoak zeuden. Inazio Letxeroa eta bere laguntzaile Balentin etorri ziren kamionari kateak jarrita ahal zuten bezala Lekunberritik Leitzera Uitziko gaina barrena.

Inaziok.- Lekunberritik Leitzera gu etorri gaituk gaur aurreneko.

Miel Joakin Inaziobarunenak.- Zuek baino lehenago etorriak badittok.

Inaziok.- Bai?, nor?

Miel Joakin Inaziobarunenak.- Begira hitzak arrastoak!

ERRESPETU HAUNDIA

Lehenago apaizei berorika hitz egiten zitzaien eta etxe batzutan seme-alabak gurasoei ere hala hitz egiten zioten. Orokietako Zenozeneko Mari Trinik bere atteri berorika hitz egiten zion. Tolosako denda bateko neskak bezeroei berorika hitz egiten entzunda nago. Errespetu haundiko gizonei ere batzutan hala hitz egiten omen zitzaien. Gizon bat ezagutu nuen etxe mordoska eta lur asko zituena eta gero denak jan, lur jo eta miserian hil zen. Gogoan dauket gure atte zenak gizon horrengatik nola esan zuen: "Hori lehenago berorika hitz egiteko moduko gizona zen eta orain ikusten den lekuan ipurdian ostiko bat ematea merezi luke".

Etxe batean alabak amari berorika hitz egiten zion.Errespetuzko tratamendua bai baina maiz inkimanka ibiltzen ziren. Egun batean alaba amari burtsaloka hasi zitzaion eta eltze soinu ikaragarriak atera zituzten. Sukaldean ezin kabitu eta haserre bizian leiho banatara atera ziren eta han segitu zuten elkarri asmahalak esaten.

Amak.- Etxe hau putetxea da, putetxea.

Alabak.- Ba etxe hontan putarik inor baldin bada berori da.

SARDIÑE YAN, SARDIÑE LAN

Basoan komediak ikusitakoak badira nagusi gogorrekin eta mantenu txarrarekin. Baziren baba besterik ematen ez zutenak, gosaltzeko babak, bazkaltzeko babak eta afaltzeko berdin.Olioa ere ahal zen gutxiena ematen zioten eltze-babari. Eta batzutan arrantxeroa betarik gabe babak ongi egosteko. Bazkaltzen hasi eta hartu baba alea, harriari tiratu eta potea egiten zuela.

Lehenago zurak mendian leundu eta zerratzen ziren. Aurrena zerratokia egiten zuten eta gero han zatagiarekin zura jarri eta zerraz oholak egiten zituzten. Bat zuraren azpian eta bestea gainean aritzen ziren. Gain zerrra zen nekosoena.

Sarasaingo zerratokian ari ziren lanean. Babak eta sardintzarra mantenua. Han ari ziren osotara ahulduak, motel, motel, kemenik gabe.

Behikoak esaten zuen: sardiñe yan, eta goikoak erantzuten zion: sardiñe lan. Eta hola ari ziren: sardiñe yan, sardiñe lan, sardiñe yan, sardiñe lan, sardiñe yan, sardiñe lan...

Nagusiak entzun zuen errotolika hura eta hurrengo egunerako naiko haragia ekarri zuen. Okela jan da biztu ziren zerrariak eta han hasi ziren ziztu bizian:

Ongi yan, ongi lan, ongi yan, ongi lan, ongi yan ongi lan...

AMORRAXKETAN BEHERA

Leitzarrak eta Goizuetarrak beti izan dugu hartu eman haundia. Artalderako aharia goizuetarrak Leitzetik eramaten zuten eta Leitzarrak Goizuetatik ekartzen zuten, trukada egiten zuten. Zaldia zikiratu behar zela, Leitzeko estazioan trena hartu behar zela norabaitera joateko...Goizuetar asko etortzen zen Leitzera. Eta Leitzar asko joaten zen Goizuetara, batik bat amabirjiñetan, Goizuetako festetan. Esan beharrik ez dago mendiz ibiltzen zirela.

Behin goizuetako emakume bat bazetorren Leitzera eta Eskibarren lehendik ezagutzen zuen artzai bat ikusi zuen. Hasi ziren jolasean eta zera, etsaiaren tentazio, larrutan ari behar zutela. Hasi dira eta gizona motel, erremintarik ez jartzen lanerako prest. Eginahalak egin eta ezin. Halako batean gizonak berotasun pixka bat sumatu du baina usteak erdia ustel:

Gizonak-Heldu zatela, heldu zatela!

Emakumeak.-Non dok ba, Amorraxketan behera edo?

Amorraxketa Eskibartik gorago dagoen mendia da.

ESAERA ZAHARRAK

Gizaldietako jakinduria dago laburbildua esaera zaharretan. Bat urteetan gora joan ahalean konturatzen da zenbat egia dagoen esaldi motz horietan. Esaera zaharrak dakizkiena eta aintzat hartzen dituena ez da munduan galduko. Hara hemen Pepita Txuitanekoak (orain herrian bizi denak) esaten dituen batzuk:

1.-Etxe guzietan arrosak arantzekin; arrosak denbora gutxirako, arantzak urte guzirako.

2.-Besteren miñak, begian lo.

3.-Zahietan zuhur eta iriñetan ero.

Zer esan nahi duten? Aurrenekoa denak ulertzen dugula uste dut. Bigarrenak esan nahi du besteren minarengatik ez zaigula axolik. Eta hirugarrena adibide batekin adieraziko dut : ogia erosteko zuhurkerietan ibili eta angulak kiloka erosi.

BIKOTEEN EGUNA

Aldaketa batek maiz beste aldaketaren bat edo giza mugimenduen bat ekartzen du eta oraingoan azalpen txiki bat eskeini nahi dizuegu programa honetan dugun aldaketa txiki bati buruz.

Ezkonduen eguna izatetik bikoteen eguna izatera etorri da.

Horratx aldaketa!!

Nahi genuke hitz soilean ez gelditzea eta guztion hizpide izatea.

Bikoteen eguna proposatzearen arrazoi nagusia egun horretarako eskeintzen diren ekintzetan parte hartzea zabaltzea da, alegia, ezkontzatik kanpoko harreman orok ere bere lekua izatea, hala nahi izanez gero.

Ez dago inori deus kentzeko asmorik, aukerak zabaltzekoa baizik. Aukerak zabaldu ezkondu gabeko bikote heterosexualei, bikote homosexualei e.a. e.a. .

Emakumezkoa	+	Gizonezkoa	=	ongi.
Gizonezkoa	+	Gizonezkoa	=	ongi.
Emakumezkoa	+	Emakumezkoa	=	ongi.

Onar dezagun errespetoz egun honetan eta baita beste egun guztietan ere harreman afektibo guztiak.

Eman diezaiegun txalo bero bat entzierroan edo ingurutxoan edo txikiteoan ateratzen den bikote orori, edozein konbinazio egiten duelarik ere .

Maitasunaren zurrunbiloak harrapatzen gaituenean bihotzak ez baitu bereizketarik egiten.

Errespetatuz errespetatuak izanen gara.

Oharra: Ongi etorriak Xabier eta Ion, Jose eta Miel, Amaia eta Iosu, Arantxa eta Idoia, A. - S. , ...

TTANTTOKA emakume taldea.

HOGEI URTE LUZE

1977an, Franco hil ondoren, gertatu zen presoen kaleratze orokorraren ondoren, erabakitzeke gelditu zen gatazka politikoaren ondorioz, kartzelak berriro ere euskal presoz betetzen hasi ziren. Urte guzti hauetan milaka euskal herritarrek ezagutu dute espetxea. Amnistia dekretatu eta berehalaxe atxilotuak izan zirenetako batzu, gaur, oraindik ere, espetxean darraite; Azken 20 urteok era jarraian kartzelean igaro dituzte.

Horiekin batera, gaur egun espetxeratuta dauden 560 euskal preso politikoetatik askok, iadanik 19, 18, 17,... urte daramatzate espetxe desberdinetan sartuta. Baina ez hori bakarrik; Denbora guzti honetan, beren nortasuna, beren konpromezua, beren adorea eta beren kemena apurtzeko, bereziki beraientzat prestaturiko politika penitentziarioa pairatu dute eta jasaten ari dira.

Milaka egun, sistematikoki eta aurrez pentsatuta, berez legeak jartzen dituen mugak gainditu eta gizabanakoaren duintasuna eta osotasuna bermatzen dituzten oinarrizko eskubideak zapaltzen dituen arau bereiztailearen bidez disimulatutako arbitrarietate eta irregulartasunez betetako tratamendua jasanez.

Egoera hori, lehen nahikoa kezkagarria ez bazen, larriagotu egin zen sakabanaketa-politika delakoaren ezarpenaren ondorioz. Neurri horrekin, euskal preso politikoak estatu español eta frantzeseko kartzeletara barreiatu zituzten eta gerora baita beroietan ere, modulo desberdinetan sartuz, horrela beren jaioterrietatik eta beren senideengandik ehundaka, askotan milaka kilometrotara errutiratuz.

Euskal preso politikoek jasaten duten tratamenduari dagozkion xehetasunak eta presoengan eta beren senideengan eragiten dituzten ondorioak lerro gutxitan adieraztea zaila da. Baina, tratamendu berezi hori noraino iritsi den argi uzten dutenak eta larrienak hauexek dira: SAKABANAKETA edo presoen urrutiratzea, PALIZAK eta erasoak, ISOLAKETA, baldintzapeko askatasunaren aplikazio ez objetiboa zigorraren 3/3AK BETEAK dituzteneri, arautegi penitentziarioko 60. Artikuluaren arabera GAIXOTASUN LARRIAK dituzten presoak baldintzapeko askatasunean egon beharko lukete.

Egoera hori arau eta jokabideen ondorioz larriagotu egiten da, presoen eta beren abokatuen arteko arremanak mugatuz, askotan defentsio-eskubidea ukatzera iristen direlarik.

LEITZEKO GESTORAK

PROBOKAZIO GALANTA

Abuztuaren 11n urte bat beteko da UIL-ko zinegotzi eta UPN-komilitantea den Silvestre Zubiturrek Leitzako plazan ikurriña tiroz lurrera bota zuenetik. PLAZAOLA ale hau gure eskuetara iristen denean Santiburtzioak hastekotan egonen dira eta denok ekarriko dugu gogora iaz gertatutakoa.

Oso larria da Zubiturrek egindakoa eta hausnarketa sakona merezi du. Azken batez, ehundaka leitzar eta milaka euskaldunon sentimendu sakonenak tirokatu baitzituen egun horretan Zubiturrek. Eta horiekin batera, odol eta malko asko isurerazi duen gure askatasun egarria ere.

Baina hori baino gehiago egin zuen egun horretan Zubiturrek : bere bandera su eta gar defenditu, alegia . Dantzariek " española "-ri begira dantza zezaten nahi zuen fazista honek, eta ez zuen inolako lotsarik izan eskopeta hartu eta ikurriña bertan behera botatzeko, ehundaka leitzar harrituren aurrean.

Erantzun gogorra ekarri zuen jarrera burugabe horrek. Baita leitzarrenarteko eztabaida zabala ere: probokazioa da ala ez da "piperpotoa" Leitzako plazan jartzea? "Española" hori zeinen bandera den gogoratuz erantzunen diogu galdera horri :

- 1936-1939 ko gerratean Euskal Herria odolez beteta utzi zuten Mola eta Franco kolpista hiltzaileen bandera .

- Gerra ostean Nafarroan ehundaka ezkertzale eta nazionalista afusilatzen ibili ziren borreroen bandera.

- Gerra irabazita gero, etxean, eskolan , kalean eta nonahi euskaraz hitz egitea debekatu zuten navarrista biolentoen bandera .

- 1936-1977 bitartean ikurriña armaz debekatuta eduki zuten frankisten bandera.

- Soldaduskan milaka gazte euskaldun kizkali duen ejertzito arrotzaren bandera.

- GAL, BVE, AAA, ATE, GUERRILLEROS DE CRISTO REY... sortu eta dozenaka euskaldun hil duten mertzenarioen bandera .

- Koartelillo eta komisaldegietan milaka euskaldun torturatu duten goardazibil eta polizia sadikoen bandera .

- O-23 ospetsu hartan, Euskal Herria errezago txikitzeko asmotan, Estatu kolpea eman zuen Tejero pistoleroaren bandera .

- Autodeterminazio eskubidea defenditzera joan zen Josu Muguruza euskal diputatua erahil zuen Inestrillas eta ultra neofazista guztien bandera .

- Preso politikorik ez dagoela defenditzen duten toleranteen bandera .

- Gartzelatan dagoeneko dozena euskaldun hilik izatea posible egin duten foruzale navarreroen bandera .

- Nafarroa Euskal Herria ez dela eta " Españan " indarkeriaz integratuta egotera behartzen gaituzten demokraten bandera .

- HERRI URRATS , NAFARROAREN EGUNA eta antzeko jaietara Iparraldera joatea eragozten diguten polizia pilotazaleen bandera .

- Gaur udaletxeetan "piperpotoak" ohorezko lekua behar duela (erdian), ikurriña bigarren mailan gelditzen delarik (bazterrean), agintzen duen legea egin duten politiko ustel eta lapurren bandera .

- Euskal gazteria txikitzeko "y taldeak" eta lege berriak asmatuz dabiltzan epaile, fiskal eta politiko pakezaleen bandera .

- Miren Alduntzin, Juanito Zabaleta, Nati Zubillaga, Inazio Ariztimuño, Pakita Alduntzin, Feli Alduntzin, Patxi Mujika, Mikel Nieto , Joan Mari Beloki, Jose Mari Aleman, Mila Erbiti, Xefe Ziarrusta, Mari Feli Etxeandia, Errose Aurrekoetxea eta Josu Iparragirre leitzarrak, edo Leitzan bizi izanak, gaueko ordu ilunetan etxetik gogorki eraman eta noizbait "ongi ikututa" itzuli zituzten zakur torturatzaileen bandera .

- Pakita Alduntzin eta Patxi Mujikaren Manuel Lasarte auzoko etxeko atea bonbaz lehertu zuten aingeru guardakoen bandera.

- 1980 ean, besotan bi urtetako semea zuela , LANDA tabernan M.ª Dolores Gonzalez 3 metrotik gomazko pilotaz jo zuten langile trikorniodunen bandera. Edo 1982 an plazan, Jose Mari Alemanen atxiloketa zela eta , Pako Oronoz kortabordakoari iztarrean bete-betean bertatik pilotakada eman ziotenena. Edo 1983 an Jubilatuenetik atera berrian den Joantxeneko Migelikoribere pistolatik bala bat bota zion guztiz mozkortuta zegoen "paisanozko" harena . Edo urte berean manifestazio bat sakabanatzean LEITZARRA taberna barrura gomazko pilota bat botata Jabier Zabaleta zauritu eta barruan zeudenak porrazoka eta kulatazoka jipoitu zituztenena. Baita 1983 an BORDATXO -tik ateratzean Antonio Astiz eta Juan Mari Zabaleta egurtu zituztenena ere. 1987 an, surtidoreko bide gurutzean, lurrean borobilean eserita protesta ekintza bat egiten ari ginen 30-40 lagunak pilotazoka sakabanatu gintuztenena ere badela ahaztu gabe .

- 1984 ean Udaletxeko mastan zintzilik dagoen ikurriña ofiziala hartu eta koartelillora eraman zuten ordenu publikoaren zaintzaile amorratuen bandera.

- 1985 ean bide seinaleak pinturaz euskaratzeagatik (gaur Diputazioak berak jartzen ditu euskaraz) Mikel Nieto eta Joan Mari Beloki arratsalde oso bat koartelilloan eduki zituzten gizartearen zerbitzaile nekaezinen bandera .

- 1985 ean manifestazio bat sakabanatu ondoren, Mikel Huarte Lizarraga gaztea gerri ondoanbalaz zauritzen duten "paisanozko" saiatuen bandera .

- 1980 eko hamarkadan, gehienetan ikurriña Udaletxetik erretiratzeko xedez, Santiburtzioetan behin eta berriz tiroka sartu eta jaiak bertan behera uzteko arriskutan utzi zituzten goardia zibil tirozaleen bandera .

- 1923 az geroztik , herriarena den etxe bat pezetarik ordaindu gabe hartua duen "okupa" talde baten bandera (kanpo aldean TODO POR LA PATRIA dute eta "piperpotoa" ohorezko mastan) .

- Iruñean niznahi gaueko 4etan etxeko tinbrea jo eta gazteren bat ikaraz beteta eramaten duten terroristen bandera .

- Pankarta eta kartel erreibindikatiboak kentzen dituzten leitzar liberalen bandera.

- Oskar Astibia Baleztena leitzar intsumitua gartzelan eduki nahi duten UIL-ko eliztar eta legezaleen bandera .

- Juan Migel Apezetxea eta preso politiko guztiak etxetik ehundaka kilometrotara bahituta egotea defenditzen duten UIL-ko bihozkabe eta kolaborazionisten bandera.

- 1996 eko neguan , presoak gogoratzen dituen Olentzero eta Torrea -ko ikurriña erre zituzten aski ezagunak diren "ezezagunen" bandera .

- 1997 ko Maiatzean Leitzan IKASLE ABERTZALEEN Biltzarre Nazionala "zaintzen" aritu ziren 22 Patroletako zapelokerren bandera .

- 1997 an , dagoeneko bi aldiz , Atlethic de Bilbao 11 jokalari espainiarrekin jokatzen duen futbol talde bakarra dela esan duen ABC egunkari militarraren bandera.

"Piperpotoa" Leitzako plazan jartzea benetan probokazio galanta da.

EUSKAL HERRIA ASKATU -ko kide batzuk

KAIXO, LEITZAR SENIDEAK!

Kaixo eta ongi etorri leitzatar senide guztioi!

Zuek SanTiburtzio gogoan, erriko patroia danez; eta nik ere bai, naiz urruti samar bizi naizen arren.

Beraz, goazen, ba, xuabe ta goxo antzean aurrera, ea denon artean osatzen degun egitarau edo programa itxurazko bat San Tiburtzio jaietarako, astiro-astiro.

Leitzako pestak sekulan aaztuta etzaizkit pasatzen, erriko semea izanik, nere aitormena zuzen eta sentimentuz egi bear baldin badet behintzat.

Ez gure sorlekua dalako, baiña aspaldiko esaera batek onela dio: "Leitza aundia, Iruñaren pare". Orrek naikoa adierazten du, konturatzen bagera, zergatik pestak antolatzen artista utsak diran leitzatarrak. Ori badakigu an sortu giñanak.

Kirol-kontuan sartzea aski da nolako gizon ospetsuak dauden bertan jakin aal izateko. Leen arrijasotzaille aukera aundirik ez genduen ezagutu, iñor ortaratzen etzalako seguru asko.

Baiña gero Iñaki Perurena asi zan bere kasa, gurasoen baimenik gabe, ezkutu antzean eta abar. Ala ere, ez det uste iñoiz damutu zaionik. Marka galantak baditu jarriak mundu osoaren bistan, esku biekin ez-ezik, bakarrarekin ere. Perurena eskertu dezagun merezi duen bezela.

Bestea, berriz, Mikel Saralegi. Au orain ari da bildurgarrizko lanak egiten. Ez dakit nun daukan muga edo noraiño iritxi bear duen mutil eder onek. Nik suerte ona opa diot Saralegiri, besarkada baten bidez.

Ara emen bi gizon Leitzako erriari izen aundia eman diotenak ixtorirako.

Ta, auetaz aparte, aizkolari, pelotari, korrikalari, palankari ta ainbat klasetako gizon indartsu, trebe, aalmentsuak eman dizkigu Leitza maitagarriak, eta ez gaude asarre.

Zer eskatu genezake geiago? Nik zoriontzen ditut den-denak ataltxo onen bitartez. Beraz, agur biotzez eta urrengora arte, denoi besarkada bat eskeiñiz Oriotik Manuel Lasartek.

Emen bialtzen ditudan bi bertso auen doiñua, Markesaren alabarena, ez dator gaizki, ala nai izan ezkero.

Beti alai bizitzen
naiz ta ez dan errez,
une ontan biotza
daukat irriparrez.
Lasarte ezin leike
aztu leitzatarrez,
poztutzen naiz zuekin
oroitu bakarrez.

San Tiburtzio dago
Alaitasun eske,
Ez gaitu ikusi nai
Penaz eta triste.
Nik ere eskatzen det
Beste orrenbeste,
Pestak ongi pasatzen
Saiatu zaitezte.

Manuel Lasarte

UR TANTA BATEN ISTORIOA

Musulmanak bezela, ur tantak, gure bizitzan, orain kontatuko dizueten bidaia, gutxienez behin egin beharra dugu.

Badakizue nere ahaide gehienek itsasoan daudela, eta beste gutxi batzuk laku, erreka, pantano eta abarretan. Ni, gehienak bezela, itsasoan negoen. Aipatutako bidaia hori egiteko zozketa bat egiten da jakiteko noiz joan behar den ur tanta bakoitza, eta neri udaran egitea suertatu zitzaidan.

Uda ailegatu zen eta egin beharreko ikastaroa bukatu zenean esan ziguten ur azalera igo behar ginela, behin gora ailegatzean eguzkiak zerura igoko gintuela eta hori gertatzerakoan, denak zeruan bat eginez, hodei bat osatuko genuela.

Hori egiteko eguna, nere kasuan, Abuztuak 10 dituenean zen, eta horrela egin nuen. Iluntzen hasi zuenean, hodeia osatu behar genuen tanta guztiak zeruan ginen. Denak ikastaroko maisuaren inguruan bildu ginen eta berak esan zigun bidaia orduntxe hastekoa zela eta horretarako beharrezkoa zen haizea deitu eta mugitzen hasiko ginela. Esan zigunez gure bidaia lurra aldera joatea zen eta behin gure helburura ailegatuta, jakin beharreko beste gauza guztiak argituko zituen. Abiatu ginen eta ordu batzuen buruan argi batzuk ikusi genituen. Maisuak esan zigunez, hura kostaldea zen eta hor hasten ziren bidaia honen arrisku eta ezbehar guztiak.

Naiz eta urrutitik oso polita ikusi, bertaratu ginenean usain arraro bat aditu genuen eta gauza ezezagun batzuk inguratu zitzaizkigun, gure barruan sartu nahian eta lortuz. Maisuak orduantxe argitu zigun gauza hoiek kutsadura partikulak zirela eta gizakiak sortzen zituela. Gero, kutsadura partikula hoietaz libratzeko, atmosferara botatzen dituzte, gehienak gauez, inork ez ikusteko. Baina guk nabaritzen dugu noiz botatzen dituzten eta lortzen duten gauza bakarra gu kutsatzea da, jakinda gainera, gero gure beharra izanen dutela.

Bidaia aurrera zihoan. Egunsentia ailegatu zenean, guk herri bat ikusi genuen mendi artean. Herriko kaleak jendez gainezka zeuden, denak hizketan , ohiuka, parrezka, pozik.

Hodeian, gineuden tanta guztik prestatu ginen maisuak agintzen zuenean salto egiteko. Egia esan bidaia osoan bildutako kutsadura partikulak ez ziren oso bidaia lagun onak eta gainetik kentzeko gogoa nuen , salto egiteko gogoa. Azkenean neri saltatzea suertatu zitzaidenean, nere bizitzako une garrantzitsuena zelakoan nengoen eta inongo beldurrik gabe egin nuen, munduari eta jendeari mesede bat egiten ari nintzaiela eta beraiek eskertuko zuteden mesede bat zela jakinda.

P L A Z A O L A

Azkenean lurrera ailegatu nintzen. Ordurako lurra nere anaiak bustita zuten, atzetik heldu ginenentzat lana erreztuz. Maisuak esan zigun gure lana herriko kaleak garbitzea izanen zela eta lana ongi egiteko gurekin eraman behar genituela lurrean aurkitzen genituen gauza guztiak (lurra, hostoak, harri txikiak, eta abar). Baina nere bidean maisuak esandakoaz aparte beste zikinkeria gehiago aurkitu nituen lurrean (plastikoak, kolillak, kristalak, kotxek utzitako gasolina, olioa...) Zabor guzi horiek hartu eta guretzat egindako bide batean behera gindoazela, bapatean bi burnien artetik pasatzerakoan , gurekin heldu ziren zabor haundienak atzean geltitu ziren, eta gu, salto txiki baten ostean , hodi haundi eta ilun batean aurkitu ginen.

Dabaneko osota galduta nengoen, ez nekien zer ari nintzen han, zergatik, deus ez. Ahots ezagun bat entzun nuen atzealdean eta itxoiten gelditu nintzen nere parera ailegatu zen arte. Nere maisua zen, bere inguruan zeudenei zergatik, non, nora, eta nik jakin nituen beste galdera guzie haiek argitzen. Orduan ulertu nuen dena. Gu errekara eramateko bideak ziren, baina lehenago nonbait , depositu edo antzeko zerbaitetan denbora aldi bat pasa behar genuen.

Bitartean beste hodi txikiago batzuetatik, zikinkeria gehiago heldu zen (xaboia, lejia, olioa, pixa, kaka...). Ikus ezinak ziren tanta garbiak, denak zikinkeriaz inguratuak eta okerragoa zena, barrua zikinkeriaz betea.

Depositu delako horretara ailegatu ginenean , gure abiadura moteldu egin zen eta gurekin heldu ziren zabor haundienak , hantxe gelditu ziren, baina errekara gurekin beste asko etorri ziren.

Errekara. Azkenean urak egindako bide batera, eta ez gizonak egindakoa. Espero nuen nere ahaideak egina zenez , behin horrera ailegatzean, berriro lehen bezain garbi eta libre izatea. Nere kalterako, errekan murgildu nintzenean ez nuen hori sentitu, berriro ere zikina sentitu nintzen.

Orduan, ondoan nuen maisuak argitu zidan nahiz eta guk, urak, egindako idea eta lana izan, gizonak ondoren nahi izan duena egin du. Erreka lekuz aldatu hemen, presa bat han , eta okerragoa dena, bere zikinkeri eta zabor guziak errekara bota, gu errekaren sortzaileak zikinduz.

Azkenean, beste zabor mordo haundia jaso ondoren (beruna, burdiña, azidoak, kloroa, sufrea...) itsasora ailegatu ginen, ez dakit, erdi bizirik, edo erdi hilik, baina han geunden.

Orain badaramat denbora asko itsasoan, eta asko pentsatu dut egindako bidaiari buruz, eta gertatutako gauza guztiaz , baina hala ere ulertzen ez ditudan gauza asko ditur oraindik. Gu jendearen mesederako joaten gara, eta horrela ordaintzea gure esker ona ez zait iruditzen oso bidezkoa denik, baina tira. Guk, gure kabuz, ezin dugu ezer egin, jendea da konturatu behar dena horrela ez goazela inora, gu hiltzen ari baitira.

Gure egin beharra oso erreza da, eta gustora egiten dugu. Jendeak edan gaitzan joaten gara, badakigulako horretarako beharrezkoak garela, baita landareak ureztatzeko ere, zuzenean edo nekazariak errekatik hartzen gaituenean. Animaliak, gizakiak bezela gure beharra dute ere. Esan dezaket, eta harro nago horretaz, munduan egiten diren eta gertatzen diren gauza garrantzitsu eta beharrezko askoren osagaia naizela, eta horietako asko gainera nere laguntzarik gabe ez zirela gertatuko.

Hau dena horrela izan da, ez dut ulertzen nola kutsatzen gaituzten, gainera jakinda, gu kutsatu ezkero, gero beste gauza guztiak kutsatuko direla. Guk ureztutako landareak, edan gaituzten animalia eta pertsonak, errekan eta itsasoan bizi diren arrainak, guk garbitzen ditugun gauza guztiak eta abar, kutsatu egiten dira.

Eta gutxienez berriro bidaia hasterakoan garbi eta garden baginaude, gaitz erdi, baina bidaia berriro egiterakoan kutsatuta abiatzen gara , gero eta gutxiago baitira garbi eta garden gelditzen diren ur tantak . Gainera gizakiak bere kontsumorako garbitzen duen ura askotan alper-alperrik gastatzen du, eta kontutan hartu behar du ur hori erreka zikin batera dihoala. Nik badakit leku askotan esaten dutela beraien herrian nahikoa ura badagoela eta grifoa irekita uzteagatik ez dela ezer gertatzen, baina ur garbi hori alperrik gastatzen ari dira. Gizakiak beretzako garbitzen duen ura gero eta garestiagoa da, lur azpiko ur eta itturri guztiak kutsatzen ari direlako.

Nik orain gauza bat argi daukat, ahal izan ezkero ez dudala berriz bidaia hori eginen, ez San Tiburtzioetan , ez beste egun batean, eta jendeak bere jokaera aldatu arte ez dezala gauz honik espero gugandik.

Agur, eta beste bat arte, zuen adiskidea den ur tanta.

Abuztuak 16an ura edanen duen bat.

LEITZAKO JAIAK

1. San Tiburtzio egunen hasiera,
hamabosten amaiera,
bost egunetako jaiak dira,
munduan dauden onenak.

Herritarrek, jakin dezaten,
egun horietan dagoena,
uztailako igande batetan,
programaren banaketa.

2. Bezpera dela ta etxafuegoak,
udaletxeko balkoitik,
ezkilak berriz gora ta behera
elizako torretxetik.

Umeak ere larri dabiltza,
erraldoiak bere atzetik,
begi tristetako adar luzeak,
jeitsi dira kamionatik.

3. Lehenengo egunen meza eder bat
gure herriko elizan,
bukatu ondoren ezpatadantza,
dantzatuko dute plazan.

Pilota dela edo zezenak,
ez zaigu hemen ezer falta,
gora ta behera ibiliko da,
txaranga gure kaleetan.

4. Gozetik doaz txistulariak,
baitare soinu joleak,
alaitzen dituzte egun guztian
gure herriko baztarrak.

Eguerdi ingurun, bertsolariak,
euskaldunak ta trebeak,
eta berriro arratsaldean,
Aurrerako dantzariak.

5. Pestetan gaude ta herrikirolak,
dira hemen nagusiak,
hantxe doaz martxa bizian,
gure txirrindulariak.

Aizkolariak nahiko trebeak,
baita harrijasotzailleak,
urtero eta denen aurrean,
jasotzen dituzte harriak.

6. Bai kalderete, bai joteroak,
egunetik egunera,
habilak eta mila gauzatan,
asmatzaileak Leitzarrak.

Hankak biguinak egon daitezen,
mugi ditzagun hezurrak,
herriko plazan kiosko gainean,
hainbat talde musikala.

7. Futbolean ari direnak,
Larbando izeneko zelaitxo,
hango bazkideak direnentzat,
Aurreranen bazkaritxo.

Jan ondoren empo daudenak,
tripak pixkat bajatzeko,
ez azkar ezta ere ez mantso,
ezkonduen ingurutxo.

8. Gorputzak tristurez da nekez,
erdi tente ta erdi lo,
herri hontako kaletan ere,
entzungo da "Pobre de yo".

Gabaz da egunez gelditu gabe,
ibili gara bai "majo",
datorren urte etorri arte,
joan zaigula San Tiburtzio.

Sorkunde Irurtia

ITURGINTZA

GAZTELU, S. C. L.

• ITURGINTZA LANAK
• KALEFAZIOA ETA GASA

Elgoien, 32
Tel. 51 00 86
Fax 61 08 56

31880 LEITZA (Nafarroa)

LEITZARRA TABERNA

IREKITA GOIZEKO 7'30 ETATIK
Ongi ibili kanpotarrak eta ongi pasa bertakoak

Tel. 51 03 52 • LEITZA

TXAPA - PINTURA

GURIA

KARROZERIAK

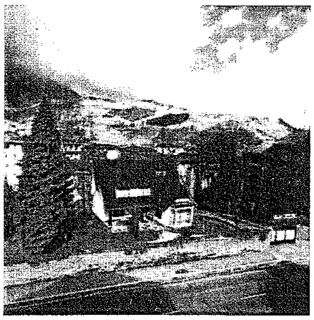
P. KALDERON

TXAPA	Neurgailu elektronikoa ordenadorez, diagnosiak bankaden neurria.
PINTURA	Labe kabina. Denetariko pinturak (ekolojikoak, uretara etab.).
AUTOGARBIKETA	Garbitzeko ur beroko makina, aspiragailua. Irekita egun guztiak.
BERRELDAKETAK	Denetariko akzesorioak eta berreldaketak (llantak, pilotoak, kateak, etab.)

Landa Poligonoa – Tel. 51 02 55 – LEITZA

Elduaien

Martin José Iraola Etorbidea, 8 - 3º izda. • Teléf. / Fax. (943) 67 00 52 • Tolosa
Kondeko Aldapa, 30 • Teléf. / Fax. (943) 67 47 33 • Tolosa
Pablo Mutiozabal, 2 - 1.ª planta • Teléf. / Fax. (943) 37 27 81 • Lasarte
Nafarro Etorbidea, 12 • Teléf. / Fax. (943) 65 01 77 • Tolosa
Villa Itxas-Lore
Avda. Infanta Cristina, 15 (Ondarreta) • Teléf. / Fax. (943) 31 07 53 • S. Sebastián
Elbarrena Auzoa, 20 • Teléf. / Fax. (948) 51 06 35 • Leiza (Navarra)



Hizkuntz Eskola
Academia de Idiomas
Elduaien
School of Languages

With compliments and many thanks

- Elduaien hizkuntz eskolak ingeles ikastaroak eskeintzen dizkizue oso kualifikatuak eta esperientzi duen irakasleekin.
- 25 urtetako irakaskuntza ondoren, hizkuntz bat ere labur batean ikastea proposatzen dizuegu, era atsegin eta arin batetan, ikaslearengan gogo eta interes handi bat eraginaz.
- Ikasleak beren ezagueraren arabera maila desberdinetan banatuak izaten dira.
- Azterketa ofizialak gainditzeko prestatzen dugu, adibidez:
  - Hizkuntza eskola ofiziala - First certificate, pet, advanced eta proficiency -
  - Trinity collegeko examinak.
  - Britaniar, alemaniar merkatal kamarak, etab.
  - Amerikar unibertsitateak, Toefl.
- Entrepresetarako klase bereziak.
- Haurrentzat klase bereziak (6 urtetatik aurrera).
- Elduaien hizkuntz eskola zuen eskuetan geratzen da edozein kontsultarako.

ETXE - TRESNAK

ARGI - INDAR INDUSTRIALA
HIFI - TELEBISTA - BIDEO

RADIO eta TELEBISTEN KONPONKETA
TELEBISTARAKO ANTENA eta PARABOLIKA JARTZEA
ELECTRICIDAD INDUSTRIAL
T. V. - HIFI - VIDEO

REPARACION DE RADIOS - TELEVISORES
INSTALACION DE ANTENAS DE T.V. Y PARABOLICAS

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 08 - 51 01 81 LEITZA

OIALDE TABERNA

• BAZKARIAK, BAZKALAURREKOAK ETA OTARTEKOAK
• KAFEAK, ARDOAK ETA LIKOREAK

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 00 77 LEITZA

"GAZTETXO"

Goxotegi eta jolas lekua

Jai zoriontsuak opa dizkizue

IMELDA LARRAZ

Estankoa, janari denda etabar.

Jai zoriontsuak opa dizkizue

PLAZA AUTOESKOLA

ASEGUROAK ETA GESTORIE

Pesta onak pasa ditzazuela

Huarte Gotzaia, 8 - LEITZA
Tel. 51 03 38

LEITZELARREA, S. L.

Herrería, carpintería metálica
Elbarren, n.º 58 Tel. 51 05 98
31880 LEITZA (Navarra)

Jai zoriontsuak opa dizkizue

GARZIARENA ARRANDEGIA

Eguneko arraiak

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elbarren, 72 • Tel. 51 05 90 • **LEITZA**

BIKOITZ TABERNA

PINTXOAK • OTARTEKOAK
PASTELAK • TARTAK
ENKARGUAK ERE HARTZEN DITUGU

Elbarren, 16 • Tel. 51 00 72 – **LEITZA**

Jai zoriontsuak opa dizkizue

EROSLE

SUPERMERKATUA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 00 07 - 61 06 57 • LEITZA

LEIZA ERAIKUNTZAK

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Patxi Arrazola, 14 - Tel. 51 03 65

MADRILADORA LEIZA, S. COOP. LTDA.

Eluseder Pol. Ind. – Tels. 51 06 00 - 51 06 01
Fax 51 06 02 – **ARESO**

Jai zoriontsuak opa dizkizue

TXOKO TABERNA

- Pintxoak
- Otartekoak
- Kaxuelak

Giro alaia

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 27 • LEITZA

CLIK

FOTO ULAZIA

Sta. Cruz, 43

Urbanización Zizur

Tel. 18 33 01

Jai zoriontsuak opa dizkizue

ADUR

ADUR TABERNA

- Otartekoak ogi beroarekin
- Kaxuelak
- Era askotako pintxoak:
  - Olagarroa
  - Grabak
  - Ziztorra sagardotan...

Elbarren, 16

Tel. 61 08 64 LEITZA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

LOCAL SOCIAL MENDIGORRIA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Patxi Arrazola LEITZA

Urepel kirolak

EHIZA, ARRANTZA, KIROLAK

eta BIZIKLETAK (TAILERRA)

Pesta zoriontsuak opa dizkizue

Manuel Lasarte, 5 LEITZA

Tel. 51 06 31

MAIMUR

Elbarren, 15

Tel. 51 01 46

Fax 51 01 46

LEITZA

PRENTSA • TESTU LIBURUAK • OPARIAK

PLASTIFIKATZEAK • ENKUADERNATZEAK

INPRENTA LANAK • FOTOKOPIAK

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu

GASOLINERA DE LEIZA

VDA. DE RAFAEL MUGICA

Teléfono 51 00 57

LANDA TABERNA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

LEITZA

RODRIGUEZ ETA ERASO LANTEGIA

RENAULT zerbitzua

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 59 Elgoien kalea, 15

CONSTRUCCIONES SAGASTIBELTZA Y ARTOLA

Era guzitako igeltsero lanak

Elbarren 86, 2.° ezker

Tels. 51 02 65 - 61 07 24 LEITZA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

BIOK JANTZIAK

Gizonezko, Emakume eta Umeentzako jantziak

Elbarren, 32 • **LEITZA**
Tels. 51 05 58 - 51 04 77

ARIZTIMUÑO ANAIAK ERAIKINTZAK

Lan orokorrak eta berrikuntzak

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Telf-ak. 51 02 02 y 51 03 74
LEITZA

TXAPA PINTURA LEITZA KARROZERIA

Txapa konponketa, kabinan egindako pintaketa eta labean egindako lehorketa, kolpe haundien konponketa (bankada).

Leitze-larreko errepidean LEITZA
Tels. 51 04 60 - 51 05 58 (Etxekoa)

JESUS BULDAIN

Carnicería y Charcutería
Tratante de ganado

Teléfono 51 01 67

KOXME ZABALETA

Ultramarinos

Pesta onak opa dizkizuegu

Tel. 51 03 06 LEITZA

JOSE IGNACIO ARZALLUS

Harategia - Urdaitegia
Etxeko Txistorra

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 03 77 LEITZA
Tel. 68 30 42 BERASTEGI

ORAIN ELKARTEA

Jai zoriontsuak opa dizkizue
herritar eta bisitari guziei

LEITZA

Peluquería Eguzki

Asun y Lidia

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elbarren, 34 - 1.° A
Tel. 61 06 49 LEIZA (Navarra)

AISLAN, s.l.

AISLAMIENTO CON PROTECCION E INYECCION DE POLIURETANO

AISLAN - LEITZA, s.l.

Telf. (948) 51 06 27 - Móvil (989) 800 371
Manuel Lasarte, 2 - 4.° Izda. - 31880 LEITZA (Navarra)

VETEX

EXCAVACIONES Y TRANSPORTES VILLABONA HNOS. S.L.

Telfs. 51 03 04 - 61 09 71
Móvil (929) 21 90 68 - (929) 21 90 69
31880 LEITZA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elgoyen, 6
Tel. 51 03 75
LEITZA

ZABALETA OKINDEGIA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 04 68 LEITZA

TALLERES LAZCANO

Venta y reparación de todo tipo de automóviles, maquinaria agrícola, bicicletas y motos.

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Gorriztarán, 41 • Tel. 51 04 04
LEITZA

OKINDEGIA - GOZOTEGIA
PANADERIA - PASTELERIA

EGUZKITZA

B.º Erreka, 3 bajo - Teléf. 51 06 14
LEITZA

Vanpac

VANPAC, S. A.

(Vasco Navarra de Papel y Cartón)
PAPER ETA KARTOI BERRESKURAPENA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

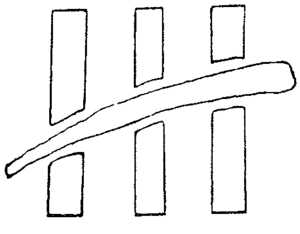
Tolosako errepidea, 2 Km-an
Tel. 51 01 61 LEITZA

TORREA TABERNA LEITZA

TORREA ETXEA

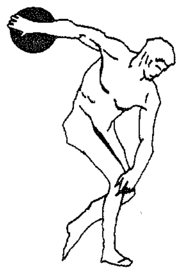
Tfnoa.: 61 09 09

GOSARI, BAZKARI,
ETA AFARI, EDERRAK



EUSKAL MARTXA
ETA BORROKA
ERREPRESALIATUAK
AHAZTU GABE

GIMNASIO



GIMNASILEKU

OSANE

• Sauna • Gimnasia mantenimiento
• Gimnasia correctiva • Aparatos musculación • Recuperaciones

Mens sana in corpore sano

Elgoyen, 4 - Tel. 51 00 70 - LEITZA

LEITZA GARAJEA

la denok kategoriko pestak pasatzen ditugun

Amazabal, 29 - Telf. 51 04 66 - LEITZA

LOREA

Ileapaindegia
eta Solarium-a

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel.: 61 09 07 - **LEITZA**

JOSE MARIA ETXEBERRIA

GIZONEZKOENTZAKO ILEAPAINDEGIA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 82 • LEITZA

KORNIETA ELKARTEAK

Jai zoriontsuak opa dizkizue

LEITZA

EMBALAJES ERVITI, S. L.
ZERRATEGI MEKANIKOA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 55 00 08 LEITZA

MAPFRE

MUTUALIDAD DE SEGUROS
Una organización a su servicio

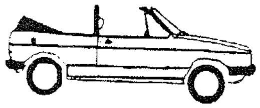
Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 04 99 LEITZA

Sucesiones de José GOMEZ, s.l.

OIHALAK - TEJIDOS

C/. Elgoien, 30 • Tel. 51 01 30 • 31880 **LEITZA**



URTO KARROZERIA

TXAPA ETA PINTURA KONPONKETAK

Jesús Azurmendi Jauregi

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Kamineros etxea BERASTEGI
Telf-ak. (943) 68 32 43 y (948) 61 06 64

Saizola

Aholkularitza profesionalak zure zerbitzura
Fiskala, laborala, kontablea, aseguruak, etab.

Elgoien Kalea, 2 - 1 31880 LEITZA
Tfnoa.-Fax (948) 51 06 20

MERTZERIA DENONTZAT

Jostun tresnak, galtzerdiak eta azpiko arropa

Pesta onak pasa ditzazuela

Tel. 51 05 61 • LEITZA

PILI

Janari denda

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Patxi Arrazola, 9 • Tel. 51 05 63 • LEITZA

ASTIZ ZURGINDEGIA, S. L.

Sukaldeko eta bainuko altzariak

Pesta onak opa dizkizue

Tel. 51 02 85 LEITZA

HARATEGIA-URDAITEGIA
J.A. URKIOLA

Idi haragitan eta hemengo Zekorretan espezialitatea

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 04 67 – LEITZA

TALLERES DENAUTO, S. L.

REPARACION CHAPA - PINTURA - MECANICA - ELECTRICIDAD
SERVICIO GRUA

Polígono Industrial Eluseder • Teléfono y Fax (948) 51 06 10
Teléfono Móvil: 908 - 77 75 59 (Permanente)
31876 **ARESO** (Navarra)

CARLOS SAGASTIBELTZA VILLANUEVA

ARQUITECTO TECNICO

Proyectos • Presupuestos • Reformas • Control de Obras • Mediciones de terrenos • etc.

TELEFONOS
Oficina: 61 06 77
Móvil: (908) 77 68 99

BASA KABI
hotel-restaurante

Gustua baduzu, hementxe gaituzu

Alto de Leitza • 31877 **LEITZA** (Navarra)
Tel. 948-51 01 25 • Fax 948-61 09 65

Cocina selecta - Comidas de empresa
Bodas y banquetes - Comuniones y bautizos
Amplios comedores - Salones
Amplio parking - Piscina

"GARBI"

Garbigaidenda
Usaidenda eta
Jostailudenda

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 01 73

LIZARRAGA

HARATEGIA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 83

ARAKINDEGIA

JATETXEA

Tel. 51 00 52

Jai zoriontsuak opa dizkizue

ASTIZ

LIBURUDENDA
TESTULIBURUAK ETA ESKOLARAKO GAIAK

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elbarren, 28 Tel. 51 04 05

GURATZ-MENDI

K. K. J. ELKARTEA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elgoien, 1 LEITZA

GAZTAÑAGA TABERNA

Otartekoak, pintxo beroak, kaxuelak

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 61 07 08

CONSTRUCCIONES
ANIBAL Y MAXI

Les desea felices fiestas

C/. Amazábal, 17 - 3.° B
Tfn.: 51 05 16
LEITZA (NAVARRA)

PERURENA HARATEGIA

Hemengo zekorretan espezialitatea
Urdaitegia

Tel. 51 01 64

Jai zoriontsuak opa dizkizue

HERBODIETETICA BELARRA

Janari denda
Elbarren, 35 • Tel. 51 01 92
LEIZA

Jai zoriontsuak opa dizkizue, zorionak

Pinturas MELO

FACHADAS, HUECOS DE ESCALERA,
PATIOS, INTERIORES, ETC...

Tel. (948) 51 05 35 - LEIZA
Tel. (943) 59 44 52 - ANDOAIN

ARDOTEGIA

LENITZ

ARDO ETA LIKORETAKO BILTOKIA
INSALUS, SAN MIGUEL GARAGARDOA
ETA COCA-COLAREN BANATZAILEA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 03 33 LEITZA

BANCO DE VASCONIA

Leitzar eta bisitari guztiak pesta goxo batzuk pasa ditzazuela

Tel. 51 01 38 LEITZA

Peluquería Edurne

Jai zoriontsuak opa dizkizue

C/. Elbarrén, 35
31880 LEITZA (Navarra)

MUSUNZAR OSTATUA

- JATETXEA; - GOSARIA;
- OGITARTEKOAK;
- LOGELAK

Elbarren Kalea, 14
Tel. (948) 51 06 07
51 04 75
LEITZA-Nafarroa

Jai zoriontsuak opa dizkizue

SAGASTI

TABERNA ETA JATETXEA

Menuak 1.700 pezetatik aurrera

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 61 06 37 LEITZA

IZOZTUEN ETXEA
CASA DE CONGELADOS

MARIA ZABALETA ZABALETA

Especialidad en croquetas, pimientos rellenos y mejillones. Precocinados, mariscos y verduras.

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elbarrén, 80 • Tel. 61 09 22 • 31880 **LEITZA**

GOZOTEGIA

Leitza

Elbarren Kalea
Telf. 61 06 46

Lirain Ileapaindegia

MAKILLAJE • DEPILAZIO
MANIKURA • SOLARIUM

Elbarren kalea, 16 - 1.º - Tel. 610 852 - LEITZA

ANA ARRANDEGIA

Eguneko arraiak eta izoztuak

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Urrutizkina: 61 06 81

PAGOZELAY GOIZABAL, S.L.

CONSTRUCCIONES - OBRAS PUBLICAS

Patxi Arrazola, 41 - 1.° izqda. - Tel. 51 03 46

31880 **LEIZA** (Navarra)

Ileapaindegia Arantxa

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Obispo Huarte, 8 - Tfno. 61 09 31

31880 LEITZA (Navarra)

AZPIROZ ETXEA JANTZI DENDA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 02 46 LEITZA

GREGORIO SAGASTIBELZA

Constructor y Albañilería en general

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Tel. 51 00 59 LEIZA

Distribuciones ARRARAS S. L.

EDARI BANATZAILEA

Viña Alcorta, Keler, Kas, Patxaran La Navarra

Polig. Ind. Eluseder - ARESO (Nafarroa)

Tel. Oficina 61 08 88 - Almacén 51 05 99

IRUSO

TABERNA JATETXEA

Txeju Gernua eta Garbiñe Aleman

Leitzalarreko Bidean - Tel. 948 - 39 70 35 - 31880 LEITZA

URKIOLA ESNEKIAK

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Elbarren, 52 Tel. 51 00 81 LEITZA

VITALICIO

SEGUROS

GRUPO GENERALI

M.ª JESUS BARAIBAR ASTIBIA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

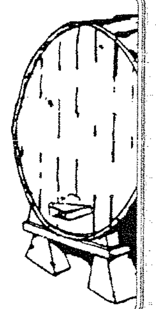
Obispo Huarte, 8 bajos - Telf. (948) 61 09 19

31880 LEITZA (Navarra)

SAGARDOTEGIA - SIDRERIA

ERREKA

ERRETEGIA

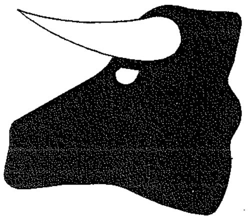


B.° Erreka - Tel. (948) 51 06 25 - **LEITZA** (Navarra)

(Estamos en la salida de la autovía dirección Leitza)

97 KO PESTAK
NOLA ORDAINTZEN DIREN

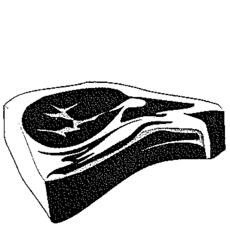
AURRERAK:

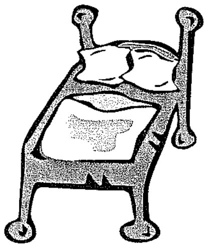


ZEZENAK:
1.106.000 pzta.

SOÑUE:
3.255.000 pzta.

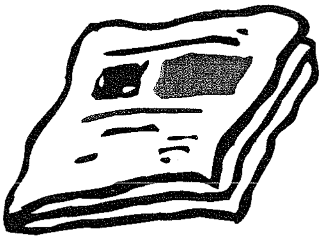
UDALAK:
1.227.297 pzta.

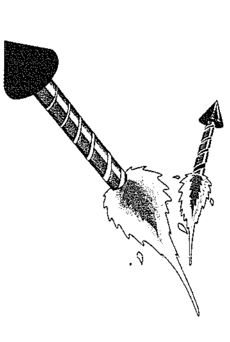




JANARIA ETA LOA:
1.200.000 pzta.

KIROLAK:
1.250.000 pzta.





PUBLIZITATEA:
880.000 pzta.

BESTELAKOAK:
1.000.000 pzta.